

reesa®

Blood pressure monitor

BPM 100

TSA8045



Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK

Va multumim pentru achizitionarea aparatului TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Distribuitorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Pentru a reduce riscul aparitiei accidentelor, va rugam sa respectati urmatoarele indicatii privind siguranta in utilizarea produsului:

1. Va rugam sa cititi cu atentie manualul de instructiuni inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
2. Produsul este destinat doar pentru uz casnic.
3. Nu utilizati produsul in alte scopuri decat cele mentionate in manualul de utilizare.
4. Curatati si pastrati aparatul conform instructiunilor din capitolul "CURATARE si INTRETINERE".
5. Opriti intotdeauna aparatul:
 - in cazul in care nu functioneaza corect,
 - in cazul in care scoate un zgomot neobisnuit in timpul utilizarii,
 - inainte de dezasamblarea aparatului,
 - inainte de curatare,
 - atunci cand nu este utilizat.
6. Acest aparat nu trebuie utilizat de copii și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale sau cu lipsă de experiență sau cunoștință. Nu lasati copiii sa se joace cu acest produs. Copii nu trebuie sa curete si sa intretina aparatul nesupravegheati.
7. Nu lasati aparatul la indemana copiilor.
8. Puneți aparatul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
9. Nu scăpați dispozitivul și nu îl supuneți la impacte puternice.
10. Nu introduceți aparatul in apa sau alt lichid si nu il folositi cu mainile ude sau umede.
11. Utilizați doar accesorii autorizate.
12. Nu incercati sa reparati singur produsul. Pentru reparatii apelati la un service autorizat si calificat. Nu dezasamblati niciodata aparatul.
13. În caz de deteriorare, contactați un service autorizat pentru verificare și reparație.

UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ

Semnele și pictogramele de avertizare de mai jos au fost utilizate pentru a asigura utilizarea în siguranță și adecvată a dispozitivului și pentru a preveni rănirea utilizatorului.



Această pictogramă indică interdicția.



Această pictogramă indică un lucru care este obligatoriu.



Această pictogramă indică interzicerea dezasamblării dispozitivului.



Element de utilizare tip BF.



Această pictogramă indică faptul că dispozitivul medical trebuie protejat de umiditate, apă și alte lichide.



MR Unsafe
Do not use this
equipment in the MRI
scan room

Următorul simbol indică faptul că acest dispozitiv medical nu este sigur într-o cameră cu rezonanță magnetică. Este interzisă utilizarea dispozitivului în mediu RMN (cameră cu rezonanță magnetică).

	Respectați întotdeauna instrucțiunile doctorului și nu vă evaluați sau tratați singur pe baza măsurătorilor.
	Auto-diagnoza și auto-tratamentul sunt periculoase!
	Dispozitivul nu poate fi utilizat pentru a diagnostica o boală și nu este potrivit pentru monitorizarea continuă în timpul acordării primului ajutor sau a unei intervenții chirurgicale.
	Dispozitivul nu poate fi utilizat în timpul transportului. Dispozitiv pentru uz intern. Opiți dispozitivul atunci când simțiți un disconfort în timpul măsurătorii sau când aerul umflă anormal perna, fără oprire.

	Dispozitivul nu poate fi utilizat de copii sub 12 ani și de persoane care nu își pot exprima intențiile. Dacă dispozitivul este utilizat de persoane cu vârsta între 12 și 18 ani, asigurați-vă că sunt supravegheați de un adult.
	Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât pentru măsurarea tensiunii arteriale.
	Nu utilizați telefoanele mobile când folosiți dispozitivul. Nu expuneți produsul la câmpuri magnetice.
	Nu vă mișcați în timpul măsurătorii.
	Nu dezamblați și nu reparați unitatea principală și manșeta. Există riscul de vătămare și de deteriorare a produsului.

SCOPUL UTILIZĂRII

Acest dispozitiv utilizează metoda oscilometrică de măsurare a tensiunii arteriale. Acest monitor de tensiune arterială este destinat măsurării tensiunii arteriale diastolice și sistolice și a ratei pulsului la adulți, atât acasă cât și într-o unitate medicală. Pentru a măsura tensiunea arterială, trebuie să atașați manșeta pe braț (se recomandă pe brațul stâng) așa cum este descris în capitoul "Atașarea manșetei" și porniți dispozitivul.

NOTE

- Pentru a preveni accidentările, înainte de măsurarea tensiunii arteriale, asigurați-vă ca tubul pentru aer să nu fie încurcat sau obturat.
- Nu efectuați mai mult de 3 măsurători una după alta. Intervalul minim dintre măsurători este de 5 minute. Măsurarea continuă poate cauza învințirea.
- Nu măsurați mai mult de 6 ori pe zi.
- Nu atașați manșeta la un braț rănit, deoarece poate duce la răniri ulterioare.
- Nu măsurați tensiunea arterială pe brațul de pe partea cu masectomie deoarece poate duce la răniri ulterioare.
- Observați progresul măsurătorii de pe ecran.
- Dacă presiunea din manșetă depășește 280 mmHg; opriți dispozitivul imediat apăsând butonul ON/OFF.
- Nu îndoți manșeta și tubul de aer.

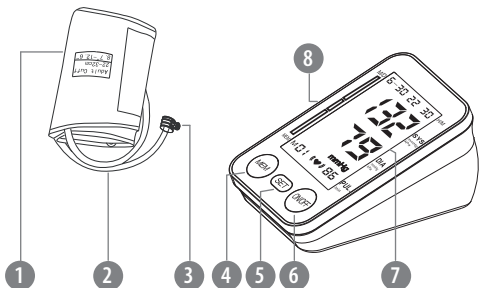
ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Dacă luați medicamente, consultați prima dată doctorul pentru a determina ora potrivită pentru a vă măsura tensiunea arterială. Nu schimbați doza medicamentelor prescrise de doctor fără a-l consulta.
2. Pentru persoanele cu insuficiență circulatorie periferică datorată diabetului, afecțiunilor de ficat, îngroșarea arterelor, etc. rezultatele pot fi diferite între măsurarea efectuată pe braț sau pe încheietura mâinii.
3. Dispozitivele electrice, cum ar fi televizoarele, cuptoarele cu microunde, dispozitivele cu raze X, dispozitivele mobile sau alte dispozitive cu câmpuri magnetice puternice pot interfera cu dispozitivul și pot conduce la afișarea de rezultate incorecte. Utilizați acest aparat departe de astfel de dispozitive sau asigurați-vă că acestea sunt oprite.
4. Asigurați-vă că vă spălați pe mâini înainte de a vă măsura tensiunea arterială.
5. Nu utilizați simultan aparatul cu alte echipamente medicale electrice.
6. Dacă obțineți rezultate necorespunzătoare, consultați medicul dumneavoastră sau consultați capitolul "Depanare".
7. Rezultatele măsurătorii pot fi mai mari în cabinetul doctorului.

DESCRIEREA PRODUSULUI

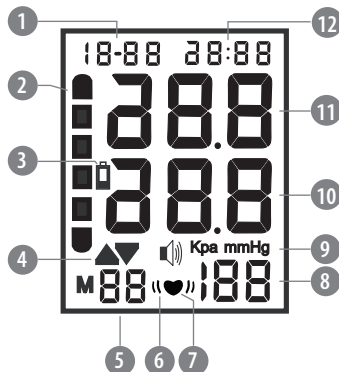
MONITOR TENSIUNE ARTERIALĂ

1. Manșetă
2. Furtun de aer
3. Mufă conectare furtun de aer
4. Buton MEM
5. Buton SET
6. Buton ON/OFF
7. Ecran LCD
8. Mufă conectare manșetă

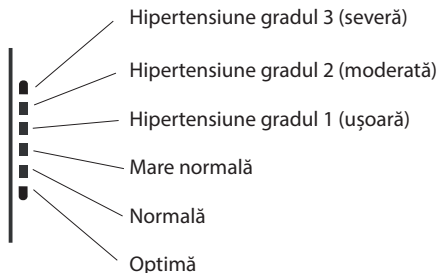


AFIŞAJ

1. Lună/Zi
2. Indicator de clasificare a tensiunii arteriale
3. Pictogramă pentru nivel scăzut al bateriei
4. Indicator de inflație/Indicator de dezumflare
5. Memorie
6. Pictogramă de detectare a batăilor neregulate ale inimii
7. Pictogramă puls
8. Valoarea pulsului
9. Unitate de măsură
10. Valoarea presiunii diastolice
11. Valoarea presiunii sistolice
12. Oră/Minute



**CLASIFICAREA TENSIUNII ARTERIALE CONFORM OMS
(ORGANIZAȚIA MONDIALĂ A SĂNĂȚĂȚII)**



INSTALAREA BATERIILOR

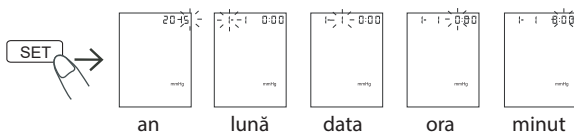
1. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.
2. Introduceți bateriile respectând polaritatea corectă (+/-)
3. Închideți compartimentul pentru baterii.

Note:

- Utilizați doar baterii corespunzătoare.
- Nu amestecați baterii de diferite tipuri.
- Nu introduceți baterii care prezintă semne de scurgeri deoarece pot deteriora dispozitivul.
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Înlocuiți bateriile cu unele noi când pictograma pentru nivelul scăzut al bateriei pâlpâie.
- Înlocuiți toate bateriile în același timp.
- Durata de viață a bateriilor depinde de temperatura ambientală și poate fi scurtată în medii cu temperaturi scăzute.
- Depozitați dispozitivul fără baterii înăuntru, dacă urmează să nu îl folosiți mai mult de 3 luni.

SETAREA DATEI ȘI A OREI

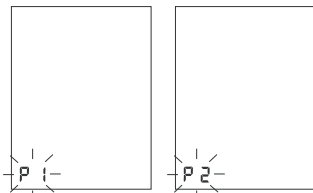
1. Apăsați și mențineți apăsat butonul SET până când anul pâlpâie pe ecran.
2. Țineți apăsat pe butonul MEM pentru a seta anul; apăsați butonul SET pentru a salva și pentru a seta luna.
3. Țineți apăsat butonul MEM din nou pentru a seta luna. Urmați aceiași pași și pentru a seta ziua, ora și minutul.



SELECTAREA UTILIZATORULUI

Când dispozitivul este oprit, apăsați butonul SET pentru a selecta utilizatorul.

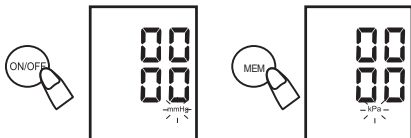
*** Pentru a afișa rezultatele memorate pentru un anumit utilizator, selectați prima dată utilizatorul, apoi apăsați butonul MEM pentru a afișa rezultatele memorate.



SETAREA UNITĂȚII DE MĂSURARE A TENSIUNII ARTERIALE

Puteți alege între două unități de măsură: mmHg și kPa (mmHg este unitatea implicită).

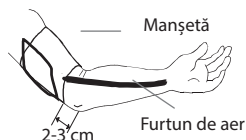
Apăsați și mențineți apăsat butonul ON/OFF timp de aproximativ 10 secunde până când apare interfața pentru unitatea de măsură. Apăsați butonul MEM pentru a seta unitatea dorită.



ATAȘAREA MANȘETEI

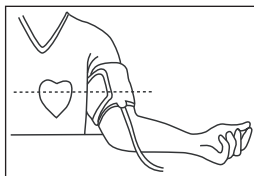
1. Conectați furtunul de aer la mufa pentru manșetă.
2. Atașați și înfășurați manșeta în jurul brațului, direct pe piele cu partea de jos, la aproximativ 2-3 cm deasupra cotului; furtunul de aer trebuie să se îndrepte spre mână așa cum arată în imaginea de mai jos.
 - Nu puneți manșeta peste haine deoarece rezultatele vor fi incorecte.
 - Strângerea brațului cauzată de rularea cămășii poate afecta acuratețea măsurătorii.
3. Strângeți manșeta bine, dar nu prea tare, atâta cât să vă simțiți confortabil.

4. Sprijiniți-vă mâna de masă, cu palma în jos.
5. Asigurați-vă că manșeta este la același nivel cu inima.
6. Asigurați-vă că furtunul de aer nu este încurcat.



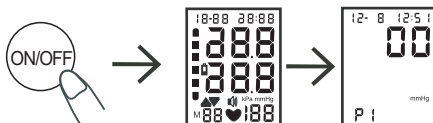
POZIȚIA ȘI COMPORTAMENTUL CORECT ÎN TIMPUL MĂSURĂTORII

1. Pentru a obține rezultate corecte ale măsurătorii, adoptați o poziție corectă a corpului, adică:
 - stați confortabil, de preferat pe un scaun, lăsat pe spate,
 - îndreptați-vă spatele,
 - puneți-vă picioarele pe podea,
 - nu stați cu picioarele încrucișate,
 - sprijiniți-vă mâna, de exemplu pe o masă,
 - asigurați-vă că manșeta este la același nivel cu inima.
2. Relaxați-vă.
3. Nu vorbiți și nu vă mișcați.
4. Efectuați măsurătorile la aceeași oră în fiecare zi.
5. Nu vă măsurați tensiunea imediat după o activitate fizică sau după baie. Așteptați cel puțin 20-30 de minute în astfel de situații înainte de măsurătoare.
6. Evitați următoarele situații pentru a prevenii afișarea unor rezultate incorecte:
 - măsurarea în decurs de o oră după ce ați mâncat, băut alcool, cafea, ceai,
 - măsurarea în decurs de o oră de la activitatea fizică și de la baie,
 - vorbitul,
 - să fiți nervos sau neliniștit
 - să vă aplecați în față,
 - să vă mișcați,
 - schimbările bruște de temperatură în cameră în timpul măsurătorii,
 - măsurarea în timpul transportului, măsurarea continuă.

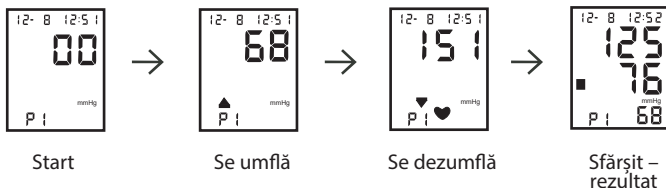


UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Atașați manșeta pe braț conform instrucțiunilor din capitolul "Atașarea manșetei".
2. Apăsați butonul ON/OFF; dispozitivul este pregătit pentru a măsura când este afișat 00 pe ecran.



3. Manșeta se va umfla automat; pictograma pentru puls pâlpâie.



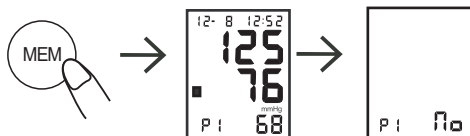
4. Când măsuratoarea s-a terminat sunt afișate tensiunea arterială sistolică și diastolică, rata pulsului și clasificarea rezultatelor obținute. Fiecare rezultat este salvat în memoria aparatului împreună cu data și ora.

CITIREA REZULTATELOR MEMORATE

Apăsați butonul MEM pentru a intra în memorie. Țineți apăsat butonul MEM pentru a comuta la următorul rezultat; țineți apăsat butonul SET pentru a comuta la rezultatul anterior.

ȘTERGEREA TUTUROR REZULTATELOR

Apăsați și mențineți apăsat butonul MEM timp de aproximativ 5 secunde pentru a șterge toate rezultatele.



5. Scoateți manșeta și opriți dispozitivul apăsând butonul ON/OFF. Dispozitivul se va opri automat după 1 minut.
6. Când deconectați furtunul de aer de la dispozitiv, trageți de mufă, nu de furtun.
7. Depozitați aparatul în cutia de depozitare inclusă în set.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Curățați dispozitivul și manșeta cu un material textil moale și uscat.
- Nu utilizați agenți chimici pentru a curăța acest dispozitiv.
- Nu înfășurați manșeta prea tare.
- Dacă nu utilizați dispozitivul, depozitați-l în cutia de depozitare.
- Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat.

Pentru a asigura funcționarea și performanța optimă, este recomandat să verificați și să calibrați dispozitivul la fiecare 2 ani.

CONDIȚII DE MEDIU

Dispozitivul poate să nu atingă performanța maximă dacă este depozitat sau utilizat în alte condiții decât cele de mai jos:

Temperatura de funcționare: +5°C~+40°C; 15%~93%; 70 kPa~106 kPa

Condiții de depozitare: 5°C~+40°C; 15%~93%; 70 kPa~106 kPa

CLASIFICARE

1. Tip de protecție împotriva șocurilor electrice: **SURSĂ INTERNĂ DE ALIMENTARE ELECTRICĂ.**
2. Clasa de siguranță pentru protecția la electrocutare: **PIESĂ APLICATĂ TIP BF.**
3. Mod de operare: **OPERARE CONTINUĂ.**
4. Acest dispozitiv nu este un echipament AP/APG și nu este potrivit pentru a fi utilizat în prezența unui amestec de anestezic inflamabil cu aer sau oxigen sau cu oxid de azot.

DEPANARE

EROARE	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
După apăsarea butonului ON/OFF, ecranul nu se aprinde sau pictograma pentru baterie descărcată pâlpâie	Bateriile nu sunt introduse	Introduceți bateriile în compartimentul pentru baetrii
	Bateriile sunt descărcate	Înlocuiți bateriile cu unele noi
	Bateriile sunt introduse greșit	Introduceți bateriile respectând polaritatea corectă
E1: Presiunea manșetei nu crește	Manșeta nu este etanșă	Înlocuiți manșeta cu una nouă
E3: Presiunea din manșetă este prea mare	Presiunea depășește 299 mmHg	Contactați un service autorizat pentru verificare/reparație
E2E4: Mișcare în timpul măsurării	Mișcare în timpul măsurării	Nu vă mișcați în timpul măsurării
Este afișată pictograma pentru baterie descărcată	Nivelul bateriei este scăzut	Înlocuiți bateriile cu unele noi și efectuați o altă măsurătoare

Tensiunea arterială sistolică sau diastolică este prea mare	Manșeta a fost atașată sub nivelul inimii	Urmați instrucțiunile din capitolele "Atașarea manșetei" și "Poziția și comportamentul corect în timpul măsurătorii" și efectuați o altă măsurătoare
	Manșeta a fost atașată incorect	
	Mișcare sau vorbire în timpul măsurării	
Tensiunea arterială sistolică sau diastolică este prea mică	Manșeta a fost atașată deasupra nivelului inimii	
	Mișcare sau vorbire în timpul măsurării	

SPECIFICAȚII

Măsurare oscilometrică

Funcționare cu o singură atingere

Indicator tensiune arterială conform OMS (Organizația Mondială a Sănătății)

Ecran LCD digital mare cu lumină de fundal

Detectare bătăi neregulate ale inimii

Interval măsurare tensiune arterială: 30 – 280 mmHg

Interval măsurare puls: 40 – 199 bătăi/minut

Precizie măsurare tensiune arterială: +/- 3 mmHg

Precizie măsurare puls: +/- 5%

Circumferință manșetă: 22 – 32 cm

Funcție dată și oră

Memorare până la 2x 90 măsurători cu dată și oră pentru doi utilizatori

Oprire automată după 1 minut

Indicator baterie descărcată

Clasificare: Tip BF

Clasa de protecție: IP20

Temperatura de funcționare: 5°C – 40°C

Umiditate pentru funcționare: 15 – 93%

Temperatura de depozitare: -20°C – 55°C

Umiditate pentru depozitare: 0 – 93%

Alimentare: 4 baterii tip AA 1,5 V (aproximativ 200 de măsurători)

Setul include: manșetă braț, cutie de depozitare, manual de utilizare

Dimensiuni: 95,9 x 78 x 150 mm

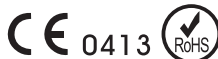
Greutate: 445 g (fără baterii)

Dispozitivul îndeplinește cerințele Directivei Europene 93/42/EEC.



Romania

**Reciclarea corecta a acestui produs (reziduuri
provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comercială.

RO

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.